

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bouchard  
Gauthier (Roberval)

Chrétien (Saint-Maurice)  
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)

Crête  
Lincoln

Finestone  
Zed

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 10:21 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 22h21, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), the following papers, having been deposited with the Clerk of the House, were laid upon the Table:

By the Speaker—Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for May 10 and 25, 1994, pursuant to Standing Order 148(1).—Sessional Paper No. 8560-351-2F.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre:

Par le Président—Compte rendu des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes pour les 10 et 25 mai 1994, conformément aux dispositions de l'article 148(1) du Règlement.—Document parlementaire n° 8560-351-2F.

By the Speaker—Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy of the House of Commons, June 14, 1994, pursuant to subsection 52.5(2) of the Parliament of Canada Act, Chapter 20, Statutes of Canada, 1991.—Sessional Paper No. 8560-351-324C.

Par le Président—Modifications aux Règlements administratifs adoptés par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes, le 14 juin 1994, conformément à l'article 52.5(2) de la Loi sur le Parlement du Canada, chapitre 20, Lois du Canada (1991).—Document parlementaire n° 8560-351-324C.

By the Speaker—Report of the Auditor General of Canada required by the Privacy Act for the period ended March 31, 1994, pursuant to subsection 72(2) of the Privacy Act, Chapter P-21, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8561-351-627. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs*)

Par le Président—Rapport du Bureau du vérificateur général du Canada établi aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels pour la période terminée le 31 mars 1994, conformément à l'article 72(2) de la Loi sur la protection des renseignements personnels, chapitre P-21, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8561-351-627. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques*)

By Mr. Axworthy (Minister for Human Resources Development)—Report of the Canada Labour Relations Board for the fiscal year ended March 31, 1993, pursuant to subsection 121(1) of the Canada Labour Code, Chapter L-2, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-111. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development*)

Par M. Axworthy (ministre du développement des ressources humaines)—Rapport du Conseil canadien des relations du travail pour l'exercice terminé le 31 mars 1993, conformément à l'article 121(1) du Code canadien du travail, chapitre L-2, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8560-351-111. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines*)

By Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—Reports of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety required by the Access to Information and Privacy Acts for the period ended March 31,

Par M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Rapports du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail établis aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements